



AB 680

Miejskie Wodociągi i Oczyszczalnia Sp. z o.o.  
**Laboratorium Centralne**  
 86-300 Grudziądz, ul. Curie - Skłodowskiej 10,  
 tel.(56) 4504913 fax. (56) 4504914 e-mail:laboratorium@mwio.pl

**LABORATORIUM CENTRALNE**  
 300 GRUDZIĄDZ, ul. Curie-Skłodowskiej 10  
 tel. 56 4504913, fax 56 4504914  
 Oczyszczalnia Sp. z o.o.  
 Międzywiczka 28/30

## SPRAWOZDANIE Z POBIERANIA I BADAŃ Nr 4205/2020 z dnia 2020-06-24

Integralną częścią sprawozdania jest sprawozdanie nr 261955/20/GDY

- Nazwa i adres zlecniodawcy: **GMINA STOLNO, STOLNO 112, 86-212 STOLNO  
URZĄD GMINY STOLNO  
STOLNO 112, 86-212 STOLNO**
- Miejsce/Punkt pobrania/opis: **SUW MAŁE CZYSTE, WODA UZDATNIONA**
- Badany obiekt: **Woda**
- Data pobrania, godzina / data dostarczenia, godzina: **2020-06-03 godz. 08:40 / 2020-06-03 godz. 13:20**
- Data przyjęcia do badania/data wykonania badania: **2020-06-03 / 2020-06-24**
- Zlecenie nr: **1882/6/2020**
- Kod próbki: **4205/WB/06/2020**
- Próbki pobrane przez: **Pracownik Laboratorium ,Michał Czarniak zgodnie z Planem Pobierania Próbek ,PN-EN ISO 19458:2007 z wyłączeniem pkt.4.4.4.2; 4.4.5; 4.4.6 (A),PN-ISO 5667-5:2017-10 (A)**
- Stan dostarczonej próbki: **Prawidłowy**
- Numer protokołu pobrania: **45/6/2020**

Lp.	Badany parametr/wskaźnik	Metody badawcze	Jedn. miary	Wynik badania	Niepewność		Wartość parametryczna <sup>2)</sup>	Objaśnienia <sup>3)</sup>
					1)	2)		
1	Barwa	PN-EN ISO 7887:2012 p.7+Ap1:2015-06	mg/l Pt	10	±	5	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian <sup>4)</sup>	A
2	Mętność	PN-EN ISO 7027-1:2016-09	NTU	0,52	±	0,08	Akceptowalna przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian, Zalecany zakres wartości do 1,0	A
3	pH	PN-EN ISO 10523:2012	-	7,4 w temp 20,1 °C	±	0,1	6,5-9,5	A
4	Indeks Nadmanganianowy	PN-EN ISO 8467:2001	mg/l O2	1,6	±	0,3	5,0	A
5	Twardość ogólna CaCO3	PN- ISO 6059:1999	mg/l (CaCO3)	354	±	69	60-500	A
6	Przewodność el. wł.	PN-EN 27888:1999	µS/cm	674 w temp 25 °C	±	44	2500	A
7	Jon amonowy	PN-ISO 7150-1:2002	mg/l	<0,06	-	-	0,50	A
8	Żelazo ogólne	PN-ISO 6332:2001+Ap1:2016-06	µg/l	30	±	4	200	A
9	Cyjanki wolne	PL-PB-12 Wydanie 02 z dnia 15.05.2014r. na podstawie testu kuwetowego Hach Lange Nr 315	µg/l	<10	-	-	-	A
10	Liczba progowa smaku (TFN)	PN-EN 1622:2006	-	Data i godzina badania	-	-	Akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian	A
				2020-06-05 07:00				
				<1				
11	Liczba progowa zapachu (TON)	PN-EN 1622:2006	-	Data i godzina badania	-	-	Akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian	A
				2020-06-04 07:00				
				<1				
12	Magnez (z obliczeń)	PN-C-04554-4:1999 Zał. A	mg/l	16	±	4	7-125 /5/	A
13	chlor wolny (pomiar w terenie)	PL-PB-30 wydanie 03 z dnia 19.12.2018 r. na podstawie metody HACH nr 8021	mg/l	0,02	±	0,01	0,3	A

Autoryzuje: Paulina Tomalska

*Paulina Tomalska*  
Strona 1/3

**SPRAWOZDANIE Z POBIERANIA I BADAŃ Nr 4205/2020 z dnia 2020-06-24**  
 Integralną częścią sprawozdania jest sprawozdanie nr 261955/20/GDY

Lp.	Badany parametr/wskaźnik	Metody badawcze	Jedn. miary	Wynik badania	Niepewność		Wartość parametryczna <sup>1/</sup>	Objaśnienie
1	Azotany	PN-EN ISO 10304-1:2009+AC:2012	mg/l	<b>3,3</b>	±	0,3	50	A
2	Azotyny	PN-EN ISO 10304-1:2009+AC:2012	mg/l	<b>&lt;0,05</b>		-	0,50	A
3	Benzo(a)piren	PL-PB-24 Wydanie 03 z dnia 03.06.2019r.	µg/l	<b>&lt;0,002</b>		-	0,010	A
4	Bromiany	PL-PB-25 Wydanie 03 z dnia 17.05.2019r.	µg/l	<b>9</b>	±	3	10	A
5	Chlorki	PN-EN ISO 10304-1:2009+AC:2012	mg/l	<b>7,9</b>	±	1,1	250	A
6	Fluorki	PN-EN ISO 10304-1:2009+AC:2012	mg/l	<b>0,27</b>	±	0,03	1,5	A
7	Siarczany	PN-EN ISO 10304-1:2009+AC:2012	mg/l	<b>3,4</b>	±	0,5	250	A
8	Sód	PN-ISO 9964-1:1994 +Ak:1997+Ap1:2009	mg/l	<b>10</b>	±	2	200	A
9	Suma WWA [benzo(b)fluoranten, benzo(k)fluoranten, benzo(g,h,i)perylene, indeno(1,2,3-cd)piren] (z obliczeń)	PL-PB-24 Wydanie 03 z dnia 03.06.2019r.	µg/l	<b>&lt;0,002</b>		-	0,10	A
10	chrom ogólny	PN-EN ISO 15586:2005	µg/l	<b>&lt;2,0</b>		-	50	A
11	Glin	PN-EN ISO 15586:2005	µg/l	<b>&lt;5,0</b>		-	200	A
12	kadm	PN-EN ISO 15586:2005	µg/l	<b>&lt;0,50</b>		-	5,0	A
13	Miedź	PN-EN ISO 15586:2005	mg/l	<b>&lt;0,0050</b>		-	2,0	A
14	Nikiel	PN-EN ISO 15586:2005	µg/l	<b>&lt;5,0</b>		-	20	A
15	Ołów	PN-EN ISO 15586:2005	µg/l	<b>&lt;2,0</b>		-	10	A
16	Mangan	PN-EN ISO 15586:2005	µg/l	<b>29</b>	±	4	50	A
17	Rtęć	PL-PB-04 Wydanie 05 z dnia 29.09.2015r.	µg/l	<b>&lt;0,50</b>		-	1,0	A
18	chloroform (trichlorometan)	PN-EN ISO 10301:2002	µg/l	<b>&lt;1,0</b>		-	30	A
19	bromodichlorometan	PN-EN ISO 10301:2002	µg/l	<b>&lt;1,0</b>		-	15	A
20	suma THM (chloroform, dibromochlorometan, bromodichlorometan, bromoform) z obliczeń	PN-EN ISO 10301:2002	µg/l	<b>&lt;1,0</b>		-	100	A
21	suma trichloroeten i tetrachloroeten (z obliczeń)	PN-EN ISO 10301:2002	µg/l	<b>&lt;0,10</b>		-	10	A
22	Antymon	PN-EN ISO 17294-2:2016-11	µg/l	<b>&lt;1,0</b>		-	5,0	A
23	Arsen	PN-EN ISO 17294-2:2016-11	µg/l	<b>&lt;2,0</b>		-	10	A
24	Selen	PN-EN ISO 17294-2:2016-11	µg/l	<b>&lt;2,0</b>		-	10	A
25	Bor	PN-EN ISO 17294-2:2016-11	mg/l	<b>0,10</b>	±	0,02	1,0	A

Autoryzuje Koordynator PLI: Anna Wolska

**Objaśnienia:**

<sup>1/</sup> Dla badań fizyko-chemicznych oszacowano niepewność wyniku badania / pomiaru (dla k=2 przy 95%prawdopodobieństwie) obejmujące etap analityczny wraz z pobraniem próbki, gdy próbka zastała pobrana przez Pracownika Laboratorium (Próbbiorcę) lub tylko etap analityczny, gdy próbka została pobrana przez Zleceniodawcę lub Pracownika MWiO.

## SPRAWOZDANIE Z POBIERANIA I BADAŃ Nr 4205/2020 z dnia 2020-06-24

Integralną częścią sprawozdania jest sprawozdanie nr 261955/20/GDY

<sup>2/</sup> Wartość parametryczna- wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. poz. 2294/2017) W przypadku podania jednej wartości dolna wartość zakresu wynosi zero

Warunek:[azotany]/50+[azotyny]/3 ≤ 1, gdzie wartości w nawiasach kwadratowych oznaczają: stężenie azotanów (NO<sub>3</sub>) i azotynów (NO<sub>2</sub>) w mg/l. Stężenie azotynów w wodzie uzdatnionej wprowadzonej do sieci wodociągowej lub innych urządzeń dystrybucji nie może przekraczać wartości 0,10 mg/l

<sup>3/</sup>A- metoda akredytowana zgodnie z zakresem akredytacji nr AB680, spełnia wymagania normy PN-EN ISO/IEC 17025:2018-02; N- metoda nieakredytowana, nie spełnia w pełni wymagań normy PN-EN ISO/IEC 17025:2018-02; R-metoda referencyjna (dotyczy obszaru regulowanego prawnie);

W-norma wycofana przez Polski Komitet Normalizacyjny bez zastąpienia; Z-norma zastąpiona przez PKN kolejnym wydaniem normy, inną normą;

<sup>4/</sup> pożądana wartość tego parametru w wodzie w kranie konsumenta-do 15 mgPt/l.

<sup>5/</sup> nie więcej niż 30 mg/l magnezu, jeżeli stężenie siarczanów jest równe lub większe od 250 mg/l

Badanie - Liczba progowa zapachu/smaku-wykonano metodą parzystą, uproszczoną, wyboru niewymuszonego przy liczbie oceniających min.3 osoby; temperatura badania: (23±2)<sup>o</sup>C, precyzja badania min. 66 %; Czas przechowywania próbki przed badaniami <72h;

Opis źródła wody odniesienia: źródłana woda butelkowana;

Wynik badania liczba progowa zapachu/smaku <1: brak zapachu/smaku (Akceptowalny przez konsumentów i bez nieprawidłowych zmian);

Wynik badania liczba progowa zapachu/smaku ≥1: nieakceptowalny.

Badanie Barwy w przypadku występowania w próbce czynników przeszkadzających ( mętność ≥ 1 NTU ) wykonywane jest po uprzednim jej przesączeniu przy użyciu filtra 0,45 µm.

Lp	Badany parametr/wskaźnik	Metoda badawcza	Wynik badania	Jednostka <sup>1</sup>	Niepewność <sup>2</sup>	Wartość parametryczna <sup>3</sup>	Objaśnienia <sup>4</sup>
1	Bakterie grupy coli (metoda filtracji membranowej)	PN-EN ISO 9308-1:2014-12+A1:2017-04	0	jtk/100ml	-	0	A/R
2	Escherichia coli (metoda filtracji membranowej)	PN-EN ISO 9308-1:2014-12+A1:2017-04	0	jtk/100ml	-	0	A/R
3	Enterokoki [paciorkowce kałowe] (metoda filtracji membranowej)	PN-EN ISO 7899-2:2004	0	jtk/100ml	-	0	A/R
4	Ogólna liczba mikroorganizmów w temp.22 st.C (metoda płytkowa, posiew wgłębny)	PN-EN ISO 6222:2004	39	jtk/1ml	<23:67>	Bez nieprawidłowych zmian <sup>5/</sup>	A/R

Autoryzuje Koordynator PLM: Dorota Kicerman

### Objaśnienia:

<sup>1/</sup> liczba jednostek tworzących kolonie w określonej objętości próbki odniesienia.

<sup>2/</sup> podana wartość niepewności stanowi niepewność rozszerzoną przy współczynniku rozszerzenia k=2 i prawdopodobieństwie około 95% wyznaczoną na podstawie PKN-ISO/TS 19036:2011. Niepewność wyniku badania dla próbki pobranej przez Pracownika Laboratorium obejmuje etap pobrania próbki, dla próbek pobranych przez Zleceniodawcę lub Pracownika MWiO nie dotyczy etapu pobrania próbki;

<sup>3/</sup> Wartość parametryczna – wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. poz. 2294/2017);

<sup>4/</sup> A- metoda akredytowana zgodnie z zakresem akredytacji nr AB680, spełnia wymagania normy PN-EN ISO/IEC 17025:2018-02;

N- metoda nieakredytowana, nie spełnia w pełni wymagań normy PN-EN ISO/IEC 17025:2018-02; R-metoda referencyjna (dotyczy obszaru regulowanego prawnie)

<sup>5/</sup> zaleca się aby ogólna liczba mikroorganizmów nie przekraczała:

100 jtk/1ml w wodzie wprowadzanej do sieci wodociągowej

200 jtk/1ml w kranie konsumenta

Laboratorium może wykonywać badania wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi - zgodnie z Ustawą z dnia 7 czerwca 2001 r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków ( tekst jednolity Dz. U. poz. 1437/2019).

Laboratorium posiada zatwierdzenie Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego dla wszystkich zawartych w sprawozdaniu z badań metod badawczych i parametrów-DECYZJA NR 122/N.HK/20 z dnia 23.03.2020r.

Badania mikrobiologiczne wody (oznakowane „R”) są wykonywane metodami referencyjnymi zgodnie z wymaganiami Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. poz.2294/2017).

### Oświadczenie:

1. Wyniki prac dotyczą wyłącznie pobieranego/badanego obiektu.

2. Bez pisemnej zgody Laboratorium Sprawozdanie nie może być powielane inaczej jak tylko w całości.

3. Klient ma prawo złożenia skargi w terminie 14 dni od daty wykonania usługi lub nadania sprawozdania pocztą.

4. W przypadku dostarczenia próbek przez Zleceniodawcę Laboratorium nie ponosi odpowiedzialności za pobranie i transport próbek, etapy te mają wpływ na miarodajność wyników badań, a wyniki odnoszą się do otrzymanej próbki.

5. W przypadku pobrania i dostarczenia próbek przez Zleceniodawcę Laboratorium dokonuje opisu miejsca/punktu/daty/godziny pobrania próbki na podstawie informacji uzyskanych od Klienta. Laboratorium nie ponosi odpowiedzialności za wiarygodność tego opisu. Informacje te mogą wpływać na ważność wyniku.

6. Laboratorium jest odpowiedzialne przed Klientem za usługi dostarczane z zewnątrz.

7. Wyniki badań uzyskane metodą niereferencyjną są nieprzydatne do oceny zgodności w tym obszarze (dotyczy obszaru regulowanego prawnie).

Ogólna liczba stron Sprawozdania: 3.

### Rozdzielnik:

1. Zleceniodawca

2. a/a.

KONIEC

Kierownik Laboratorium  
mgr inż. Przemysław Sawicki  
Kierownik Laboratorium:



**SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 261955/20/GDY**

Zleceniodawca <b>MIEJSKIE WODOCIĄGI I OCZYSZCZALNIA SP. Z O.O.</b> MICKIEWICZA 28/30 86-300 GRUDZIĄDZ		Próbka (wg deklaracji Zleceniodawcy) <b>WODA UZDATNIONA</b> Data poboru: <b>03.06.2020</b> Próbka nr: <b>4205</b> Stan próbki bez zastrzeżeń
Data przyjęcia próbki:	<b>2020-06-04</b>	Zlecenie z dnia <b>2020-06-04</b> Próbki dostarczone przez Zleceniodawcę
Data zakończenia badań:	<b>2020-06-22</b>	
Data utworzenia sprawozdania:	<b>2020-06-22</b>	

Rodzaj badania	Metoda	Jednostka	Wynik	Kryteria	Parametr zgodny/niezgodny
* Epichlorohydryna <sup>1)2)</sup>	PB-147/GC wyd. II z dn. 20.10.2014	µg/l	< 0,05	≤ 0,10	zgodny
* Lotne związki organiczne <sup>1)2)</sup>	PB-147/GC wyd. II z dn. 20.10.2014				
1,2-dichloroetan (EDC)		µg/l	< 1,0	≤ 3,0	zgodny
Chlorek winylu (CV)		µg/l	< 0,2	≤ 0,50	zgodny
Benzen		µg/l	< 0,5	≤ 1,0	zgodny
* Pestycydy chloroorganiczne <sup>1)2)</sup>	PN-EN ISO 6468:2002				
α-HCH		µg/l	< 0,010	≤ 0,10	zgodny
β-HCH		µg/l	< 0,010	≤ 0,10	zgodny
γ-HCH		µg/l	< 0,010	≤ 0,10	zgodny
δ-HCH		µg/l	< 0,010	≤ 0,10	zgodny
HCB		µg/l	< 0,010	≤ 0,10	zgodny
Aldryna		µg/l	< 0,010	≤ 0,030	zgodny
Dieldryna		µg/l	< 0,010	≤ 0,030	zgodny
Endryna		µg/l	< 0,010	≤ 0,10	zgodny
Izodryna		µg/l	< 0,010	≤ 0,10	zgodny
Heptachlor		µg/l	< 0,010	≤ 0,030	zgodny
Epoksyd heptachloru		µg/l	< 0,010	≤ 0,030	zgodny
op'-DDD		µg/l	< 0,010	≤ 0,10	zgodny
op'-DDE		µg/l	< 0,010	≤ 0,10	zgodny
op'-DDT		µg/l	< 0,010	≤ 0,10	zgodny
pp'-DDD		µg/l	< 0,010	≤ 0,10	zgodny
pp'-DDE		µg/l	< 0,010	≤ 0,10	zgodny
pp'-DDT		µg/l	< 0,010	≤ 0,10	zgodny
cis-chlordan		µg/l	< 0,010	≤ 0,10	zgodny
trans-chlordan		µg/l	< 0,010	≤ 0,10	zgodny
Σ Pestycydów		µg/l	< 0,05	≤ 0,50	zgodny
* Akryloamid <sup>2)</sup>	PB-148/LF wyd. 2 z dnia 05.04.2013	µg/l	< 0,040	≤ 0,10	zgodny

<sup>1)</sup> Badania wykonano metodami zatwierdzonymi przez Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Gdyni (decyzja nr 9/19 z dnia 31.12.2019).

<sup>2)</sup> Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. 2017, poz. 2294).

Autoryzował: Aleksandra Wiśniewska, Kierownik Pracowni Analiz Środowiska  
Ernest Celiński, Specjalista ds. Analiz, Pracownia Analiz Środowiska Małaszewicze  
Michał Stankiewicz, Specjalista ds. Analiz, Pracownia Analiz Środowiska  
Zatwierdził: Hanna Wachowska, Dyrektor Naczelny Laboratorium (Zatwierdzone podpisem elektronicznym)

Adres laboratorium: Gdynia 81-571, Chwaszczyńska 180; Małaszewicze 21-540, Kolejarzy 6

Wyniki odnoszą się wyłącznie do badanych próbek. Jeśli nie określono inaczej podana rozszerzona niepewność pomiaru została oszacowana dla współczynnika rozszerzenia k=2 i poziomu ufności 95%. Nie uwzględniono niepewności pobierania próbek. Jeśli nie określono inaczej podczas stwierdzenia zgodności J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. stosuje zasadę prostej akceptacji według wytycznych IAC-G8:09/2019. Niniejsze sprawozdanie nie może być powielane w części bez pisemnej zgody J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. Odpowiedzialność J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. jest ograniczona wyłącznie do danych zawartych w jego oryginale. Usługa potwierdzona niniejszym sprawozdaniem podlega Ogólnym Warunkom Świadczenia Usług J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. zamieszczonym na stronie [www.hamilton.com.pl](http://www.hamilton.com.pl)

\* Badanie akredytowane; # Badanie wykonane przez zewnętrznego dostawcę

Strona 1 / 2

Formularz PO-10/01a wyd. z dn. 20.01.2020

**J.S. HAMILTON POLAND Sp. z o.o.**  
**LABORATORIUM BADAWCZE**

ul. Chwaszczyńska 180, 81-571 Gdynia, tel. +48 58 766 99 00



## SPRAWOZDANIE Z BADAŃ NR 261955/20/GDY

Badanie: Akryloamid wykonano przez zewnętrznego dostawcę o numerze akredytacji AB 1095

KONIEC SPRAWOZDANIA

Autoryzował: Aleksandra Wiśniewska, Kierownik Pracowni Analiz Środowiska  
Ernest Celiński, Specjalista ds. Analiz, Pracownia Analiz Środowiska Małaszewicze  
Michał Stankiewicz, Specjalista ds. Analiz, Pracownia Analiz Środowiska  
Zatwierdził: Hanna Wachowska, Dyrektor Naczelny Laboratorium *(Zatwierdzone podpisem elektronicznym)*

Adres laboratorium: Gdynia 81-571, Chwaszczyńska 180, Małaszewicze 21-540, Kolejarzy 6

Wyniki odnoszą się wyłącznie do badanych próbek. Jeśli nie określono inaczej podana rozszerzona niepewność pomiaru została oszacowana dla współczynnika rozszerzenia  $k=2$  i poziomu ufności 95%. Nie uwzględniono niepewności pobierania próbek. Jeśli nie określono inaczej podczas stwierdzania zgodności J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. stosuje zasadę prostej akceptacji według wytycznych ILAC-G8:09/2019. Niniejsze sprawozdanie nie może być powielane w części bez pisemnej zgody J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. Odpowiedzialność J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. jest ograniczona wyłącznie do danych zawartych w jego oryginale. Usługa potwierdzona niniejszym sprawozdaniem podlega Ogólnym Warunkom Świadczenia Usług J.S. Hamilton Poland Sp. z o.o. zamieszczonym na stronie [www.hamilton.com.pl](http://www.hamilton.com.pl)

\* Badanie akredytowane; # Badanie wykonane przez zewnętrznego dostawcę

Strona 2 / 2

Formularz PO-10/D1a wyd. z dn. 20.01.2020

**J.S. HAMILTON POLAND Sp. z o.o.**  
**LABORATORIUM BADAWCZE**

ul. Chwaszczyńska 180, 81-571 Gdynia, tel. +48 58 766 99 00

